

青春阅读

Celebrity Logion 名人智慧之光

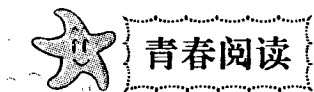
(双语版)

品读名人名言 洞晓睿智哲理

走进双语世界 探寻语言魔力

孙忠杰 编

远方出版社



名人智慧之光：双语版
Celebrity Logion

孙忠杰 编

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

名人智慧之光:双语版/孙忠杰编. --呼和浩特:远方出版社,2005.8
(2007.4重印)

(青春阅读)

ISBN 978-7-80723-042-7

I. 名… II. 孙… III. 英语—阅读教学—高中—课外读物 IV.
G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 057649 号

青春阅读 名人智慧之光:双语版 *Celebrity Logion*

编 者	孙中杰
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路666号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
版 次	2007 年 4 月第 2 版
印 次	2007 年 4 月第 1 次印刷
开 本	787×1092 1/32
印 张	199
字 数	1990 千
印 数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-042-7
总 定 价	500.00 元(共 20 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前言

随着科学技术的进步,越来越多的视听手段被用于外语教学与学习,然而对于广大学生来说,书本的阅读仍然是接触外语最主要的渠道。除了课本之外,相应的阅读材料对于学生拓宽视野和提高阅读能力也是必不可少的。

学习语言的目的在于运用,而阅读能力的高低是语言运用能力的一项很重要指标。读书多了,阅读能力才会逐渐提高。频繁接触,不断摄入,由熟悉到模仿,再由模仿到创造,语言的表达能力也就提高了,这是语言学习的必经之路。

如何阅读,是一个非常个性化的问题。这里涉及读者的水平、文章的深浅、篇幅的长短、内容的重要性以及趣味性等等,不能笼统而言。遇到生词——查阅词汇表或辞书固不可取,但只读而不求甚解,浮光掠影一晃而过也不可取。至少有一点必须明确,那就是读了就要求读懂,否则就等于没有读过,这里的“懂”首先是了解大意,包括每一段的要领。从学习的要求来看,还应该力求理解每一个句子。为了确切理解,有

时根据上下文猜测一下,或是停下来查阅一下参考书都是无可厚非的。关键是摸索出行之有效的阅读方法,让自己受益。

为此,我们编写了《青春阅读》丛书。本丛书取材广泛得当,具有鲜明的时代特色,可读性强,可使读者增强对现代英语的感受,增长国外社会与文化方面的知识。本丛书符合中学生的英语水平,便于中学生阅读,从中受益。

本丛书材料选编涉及面广,限于时间及编写水平,有误之处在所难免,欢迎广大读者朋友们批评指正,以便今后完善。

编 者



CONTENTS

目 录

Action

行动篇 1

Adversity

逆境篇 13

Art

艺术篇 24

Business

商务篇 36

Education

教育篇 44

Ethics

伦理篇 57

Experience

经验篇 69

Family

家庭篇 77

Foolishness

愚蠢篇 87

Freedom

自由篇 94

Friendship

友谊篇 103

Happiness

幸福篇 112

Health

健康篇 126

Ideal

理想篇 134

Joy

欢乐篇 142

Knowledge

知识篇 152

Last Words

遗言篇 163

Law

法律篇 171

Love

爱情篇 179

Morality

道德篇 182

Politics

政治篇 191

Religion

宗教篇 206

Sadness

悲伤篇 216

Self - Cultivation

修养篇 224

Struggle

奋斗篇 238

Study

学习篇 250

Success

成功篇 258

Time

时间篇 269

War

战争篇 284

Wealth

财富篇 292

Work

工作篇 305

Action

行动篇

A man, like a watch, is to be valued by his manner of going.

——*William Penn, British admiral*

一个人,正如一个时钟,是以他的行动来定其价值的。

——英国海军上将 W. 佩恩

Action is the last resource of those who know not how to dream.

——*Oscar Wilde, British dramatist*

不善于想象的人一切乞求于行动。

——英国剧作家 O. 王尔德

Action is consolatory. It is the enemy of thought and the friend of glittering illusions.

——*Joseph Conrad, British novelist*

行动是令人安慰的。它是思想的敌人，是美好幻想的朋友。

——英国小说家 J. 康拉德

Action springs not from thought, but from a readiness for responsibility.

——*Dietrich Bonhoeffer, German theologian*

行动并不来自思想，而是来自愿意承担责任。

——德国神学家 D. 邦赫费尔

Behavior is a mirror in which everyone shows his image.

——*Johann Wolfgang von Goethe,*

German poet and dramatist

行为是一面镜子，每个人都把自己的形象显现于其中。

——德国诗人、剧作家 J.W. 歌德

Deeds are fruits, words are but leaves.

——*Joseph Rlema Drake, American poet*

行动才是果实，言词不过是树叶。

——美国诗人 J.R. 德雷克

Do all the good you can,
By all the means you can,
In all the ways you can,
In all the places you can,
At all the times you can,
To all the people you can,
As long as ever you can.

——*John Weskley, British
religious leader*

尽可能地做一切好事，
尽可能地采取一切手段，
尽可能地利用一切方式，
尽可能地利用一切地方，
尽可能地利用一切时间，
尽可能地惠及一切人，
尽可能地持之以恒。

——英国宗教领袖 J. 韦斯利

Do what you ought, and come what can.

——George Herbert, British poet

做你该做的事情,不要问结果怎样。

——英国诗人 G. 赫伯特

Every man feels instinctively that all the beautiful sentiments in the world weigh less than a single lovely action.

——R. Lowell James, American
poet and critic

人们生来就认识人世间所有美好的情感都不如一个高尚的行动显得更有力量。

——美国诗人、评论家 R. L. 詹姆斯

Follow your own course, and let people talk.

——Aleghieri Dante, Italian poet

走你自己的路,让人家去说吧。

——意大利诗人 A. 但丁

He is immortal, not because he alone among crea-

tures has an inexhaustible voice, but because he has a soul, a spirit capable of compassion and sacrifice and endurance.

——*William Faulkner, American writer*

他之所以不朽不是因为在动物中唯独地永远能发言，而是因为他有灵魂、有同情心、有牺牲和忍耐精神。

——美国作家 W. 福克纳

I don't wait for moods. You accomplish nothing if you do that. Your mind must know it has got down to work.

——*Pearl Buck, American writer*

我从不等待情绪的来临。如果你一味等待，就将一事无成。你必须牢记，只有动手才能有所得。

——美国作家 赛珍珠

If you would have a thing well done, you must do it yourself.

——*Long fellow, American poet*

如果要将事情做好,就得亲自动手。

——美国诗人 朗费罗

Initiative is doing the right thing without being told.

——*Elbert Hubbard, American writer*

主动性是指在没有人告诉你的情况下去做合适的事情。

——美国作家 E. 哈伯德

Never look down to test the ground before taking your step; only he who keeps his eye fixed on the far horizon will find his right road.

——*Day Hammarskjold, American writer*

迈步之前千万不能向下看,去试脚下的地面;只有注视远处地平线的人才能找到正确的道路。

——美国作家 D. 哈马舍尔德

Nothing is more terrible than ignorance in action.

——*Desideratum Eramus, Dutch humanist*

最可怕的事莫过于行动中的无知。

——荷兰人文主义者 D. 伊拉莫斯

Our deeds determine us, much as we determine our deeds.

——*George Eliot, British novelist*

干什么样的事决定了是什么样的人。同样，什么样的人也决定了干什么样的事。

——英国小说家 G. 艾略特

Something attempted, something done.

——*Menander, Ancient Greek dramatist*

有所尝试，就有所作为。

——古希腊剧作家 梅南德

Strong reasons make strong actions.

——*William Shakespeare, British dramatist*

强有力的理由产生强有力的行动。

——英国剧作家 W. 莎士比亚

Take time to deliberate; but when the time for action arrives, stop thinking and go in.

——*John Albion Andrew, American
Leader against slavery*

考虑时不要匆忙,但是一旦行动的时刻来到,就要毫不犹豫地投身行动。

——美国废奴运动领导人 J.A. 安德鲁

The measure of a man's real character is what he would do if he knew he would never be found out.

——*Thomas Bobington Macaulay,
British historian*

衡量一个人真正的品质,要看他在知道永远也不会被人发现的情况下做些什么。

——英国历史学家 T.B. 麦考莱

The more we do, the more we can do; the more busy we are, the more leisure we have.

——*William Hazlitt, British critic and essayist*